Genie
A TEREX BRAND

Suplemento para el manual del operario

4m Platform

CE
UK
CA

Traducción de las instrucciones originales
First Edition
Eleventh Printing
Part No. 1295772SPGT

Introducción

Manufacturer: CE & UKCA

Terex Global GmbH
Bleicheplatz 2
Schaffhausen, 8200
Switzerland

EU Authorized representative:

Genie Industries B.V.
Boekerman 5
4751 XK OUD GASTEL
The Netherlands

UK Authorized representative:

Genie UK Limited
The Maltings
Wharf Road
Grantham
NG31 6BH
UK

Puede ponerse en contacto con nosotros a través de:

Internet: www.genielift.com

Correo electrónico: awp.techpub@terex.com

Importante

Antes de poner en funcionamiento la máquina, lea atentamente y cumpla todas las normas de seguridad e instrucciones de funcionamiento. Solo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado. Este manual debe considerarse parte permanente de la máquina y deberá permanecer en todo momento con ella. Si tiene alguna duda o pregunta, póngase en contacto con nosotros.

Modelos compatibles

S®-45 XC™	Modelos CE/UK
S®-45 XC™ Trax™	Modelos CE/UK
S®-65 XC™	Modelos CE/UK
S®-65 XC™ Trax™	Modelos CE/UK
S®-85 XC™	Modelos CE/UK
S®-85 XC™ FE/E	Modelos CE/UK

⚠ ADVERTENCIA No monte la plataforma de 13 pies / 4 metros en ningún producto o modelo de Genie no homologado para ello.

Copyright © 2020 de Terex Corporation

Primera edición: Undécima impresión, Julio 2026

Genie y “S” son marcas comerciales registradas de Terex South Dakota, Inc. en EE. UU. y en otros países.

“XC” y “TRAX” son marca comerciales de Terex South Dakota, Inc.

Estas máquinas cumplen la norma

CE Cumple la directiva de la CE 2006/42/CE
Consulte la Declaración de Conformidad de la CE

UKCA Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (Normativa de 2008 sobre seguridad en suministros de maquinaria)

S-45 XC, S-45 XC Trax, S-65 XC, S-65 XC Trax, S-85 XC, S-85 XC FE/E con plataforma de 13 pies / 4 metros



Peligro

Cualquier incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual puede provocar lesiones graves o incluso mortales.

Nota: Estas instrucciones de instalación solo son aplicables a los modelos Genie indicados en la portada.

⚠PELIGRO El uso de la plataforma de 13 pies / 4 metros con las opciones indicadas abajo podría causar accidentes con resultado de lesiones graves o incluso mortales.

⚠PELIGRO El uso de la plataforma de 13 pies / 4 metros en una máquina que no tenga instalado el software correspondiente causará lesiones graves o incluso mortales.

Configuraciones autorizadas de la plataforma:

- ⚠ Alarma de contacto Lift Guard (opcional)
- ⚠ Portatubos (opcional)

Configuraciones no autorizadas de la plataforma:

- ⚠ Soporte de paneles - pieza única (opcional)
- ⚠ 6 pies Rejilla de media altura Placa/Portezuela (opcional)
- ⚠ 8 pies Rejilla de media altura Placa/Portezuela (opcional)
- ⚠ 6 pies Pasamanos auxiliar superior (opcional)
- ⚠ 8 pies Pasamanos auxiliar superior (opcional)
- ⚠ 6 pies Tope para la protección de aeronaves (opcional)
- ⚠ 8 pies Tope para la protección de aeronaves (opcional)
- ⚠ Estructura de protección del operario (OPS) (opcional)
- ⚠ Peldaño auxiliar para plataformas de elevación Lift Tools (opcional)
- ⚠ Suplemento Lift Tools Expo Installer (opcional)
- ⚠ Barra de protección en caso de caída (opcional)

S-45 XC, S-45 XC Trax, S-65 XC, S-65 XC Trax, S-85 XC, S-85 XC FE/E con plataforma de 13 pies / 4 metros

⚠ Seguridad en la plataforma de 13 pies / 4 metros

Lea atentamente, asegúrese de comprender y cumpla todas las advertencias e instrucciones suministradas con la plataforma de 13 pies / 4 metros.

No sobrepase la capacidad nominal de la plataforma.

Compruebe si la plataforma de 13 pies / 4 metros está instalada de forma segura.

Antes de trabajar con la máquina, instale el software de la plataforma de 13 pies / 4 metros correspondiente al modelo aprobado.

Antes de utilizar la máquina, asegúrese de que se haya instalado correctamente el software correspondiente a la plataforma de 13 pies / 4 metros. Cada modelo aprobado requiere su correspondiente versión de software.

Evite que la plataforma penetre en el radio de acción no limitado.

Una vez montado el conjunto de la plataforma de 13 pies / 4 metros, este manual deberá considerarse parte permanente de la máquina y permanecer en todo momento con ella.

Definiciones de símbolos y pictogramas de riesgos



Lea el suplemento con el número de pieza 1295772GT.



Riesgo de volcado



Capacidad máxima 600 lb / 272 kg



Argollas para cables de seguridad



Riesgo de aplastamiento

S-45 XC, S-45 XC Trax, S-65 XC, S-65 XC Trax, S-85 XC, S-85 XC FE/E con plataforma de 13 pies / 4 metros

Inspección previa al manejo de la máquina

- ☐ Verifique que el manual del operario y cualquier anexo o complemento necesario están completos y legibles y se encuentran en el cajetín situado en la plataforma.
- ☐ Compruebe si todas las pegatinas están en su sitio y son legibles.

Revise la plataforma de 13 pies / 4 metros en busca de posibles daños, modificaciones no autorizadas y piezas faltantes o incorrectamente instaladas.

- ☐ Tuercas, pernos y otros elementos de fijación
- ☐ Grietas en componentes estructurales
- ☐ en el peldaño auxiliar a la plataforma de 13 pies / 4 metros

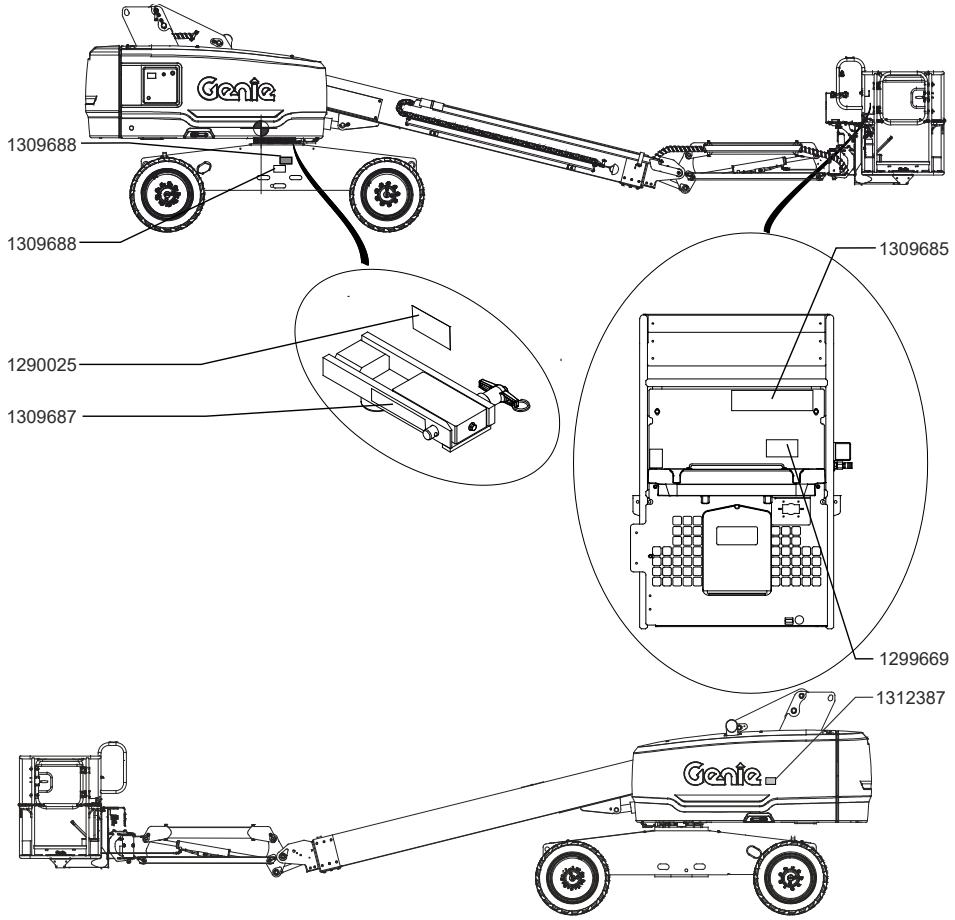
S-45 XC, S-45 XC Trax, S-65 XC, S-65 XC Trax, S-85 XC, S-85 XC FE/E con plataforma de 13 pies / 4 metros

Inspección de las pegatinas : S-45 XC, S-45 XC Trax

Siguiendo la guía de inspección, asegúrese de que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles. Las pegatinas pueden variar dependiendo de la configuración de cada máquina. Estas pegatinas también son aplicables al modelo S-45 XC Trax, incluso aunque las imágenes no muestren las orugas.

N.º de pieza	Descripción de la pegatina	Cant.
1290025	Etiqueta: Advertencia, riesgo de aplastamiento, 50X25	1
1309687	Pegatina, bloqueo para el transporte	1
1309688	Pegatina: Bloqueo de balanceo, plataforma de 13 pies / 4 metros	2
1299669	Pegatina, etiqueta, riesgo de volcado, plataforma de 13 pies / 4 metros	1
1309685	Peligro: Capacidad, S45XC, plataforma de 13 pies / 4 m	1
1312387	Etiqueta: Plataforma de 13 pies / 4 metros, inclinación máx. admisible del chasis, símbolo	1

El sombreado indica que la pegatina no está a la vista, sino bajo cubiertas



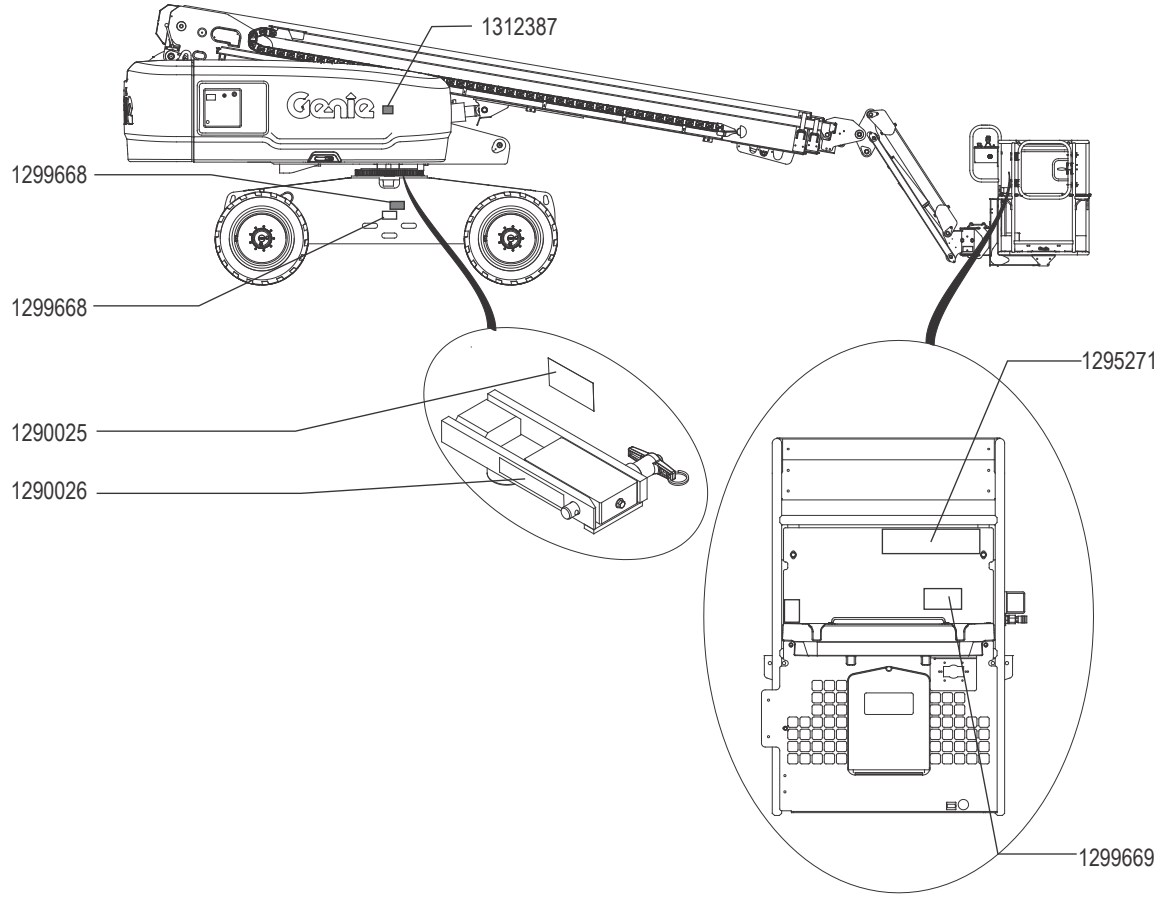
S-45 XC, S-45 XC Trax, S-65 XC, S-65 XC Trax, S-85 XC, S-85 XC FE/E con plataforma de 13 pies / 4 metros

Inspección de las pegatinas : S-65 XC, S-65 XC Trax

Siguiendo la guía de inspección, asegúrese de que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles. Las pegatinas pueden variar dependiendo de la configuración de cada máquina. Estas pegatinas también son aplicables al modelo S-65 XC Trax, incluso aunque las imágenes no muestren las orugas.

N.º de pieza	Descripción de la pegatina	Cant.
1290025	Etiqueta: Advertencia, riesgo de aplastamiento, 50X25	1
1290026	Pegatina, bloqueo de transporte	1
1295271	Peligro: Capacidad, S65XC, plataforma de 13 pies / 4 metros	1
1299668	Pegatina: Bloqueo de balanceo, plataforma de 13 pies / 4 metros	2
1299669	Pegatina, etiqueta, riesgo de volcado, plataforma de 13 pies / 4 metros	1
1312387	Etiqueta: Plataforma de 13 pies / 4 metros, inclinación máx. admisible del chasis, símbolo	1

El sombreado indica que la pegatina no está a la vista, sino bajo cubiertas



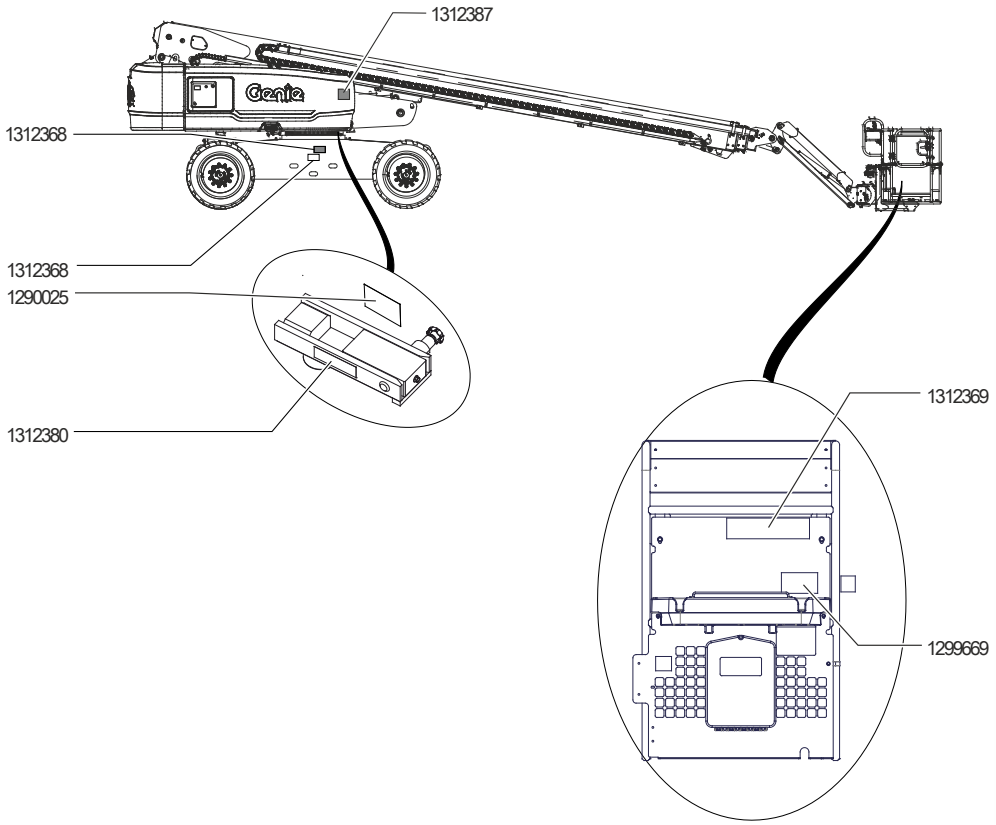
S-45 XC, S-45 XC Trax, S-65 XC, S-65 XC Trax, S-85 XC, S-85 XC FE/E con plataforma de 13 pies / 4 metros

Inspección de las pegatinas - S-85 XC

Siguiendo la guía de inspección, asegúrese de que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles. Las pegatinas pueden variar dependiendo de la configuración de cada máquina.

N.º de pieza	Descripción de la pegatina	Cant.
1290025*	Pegatina, advertencia, riesgo de aplastamiento	1
1299669	Pegatina, etiqueta, riesgo de volcado, plataforma de 13 pies / 4 metros	1
1312380*	Pegatina, bloqueo de transporte	1
1312368	Pegatina, bloqueo de balanceo, plataforma de 13 pies / 4 metros	2
1312369	Pegatina, peligro, capacidad, S-85 XC con plataforma de 13 pies / 4 metros, símbolo	1
1312387	Etiqueta: Plataforma de 13 pies / 4 metros, inclinación máx. admisible del chasis, símbolo	1

■ El sombreado indica que la pegatina no está a la vista, sino bajo cubiertas



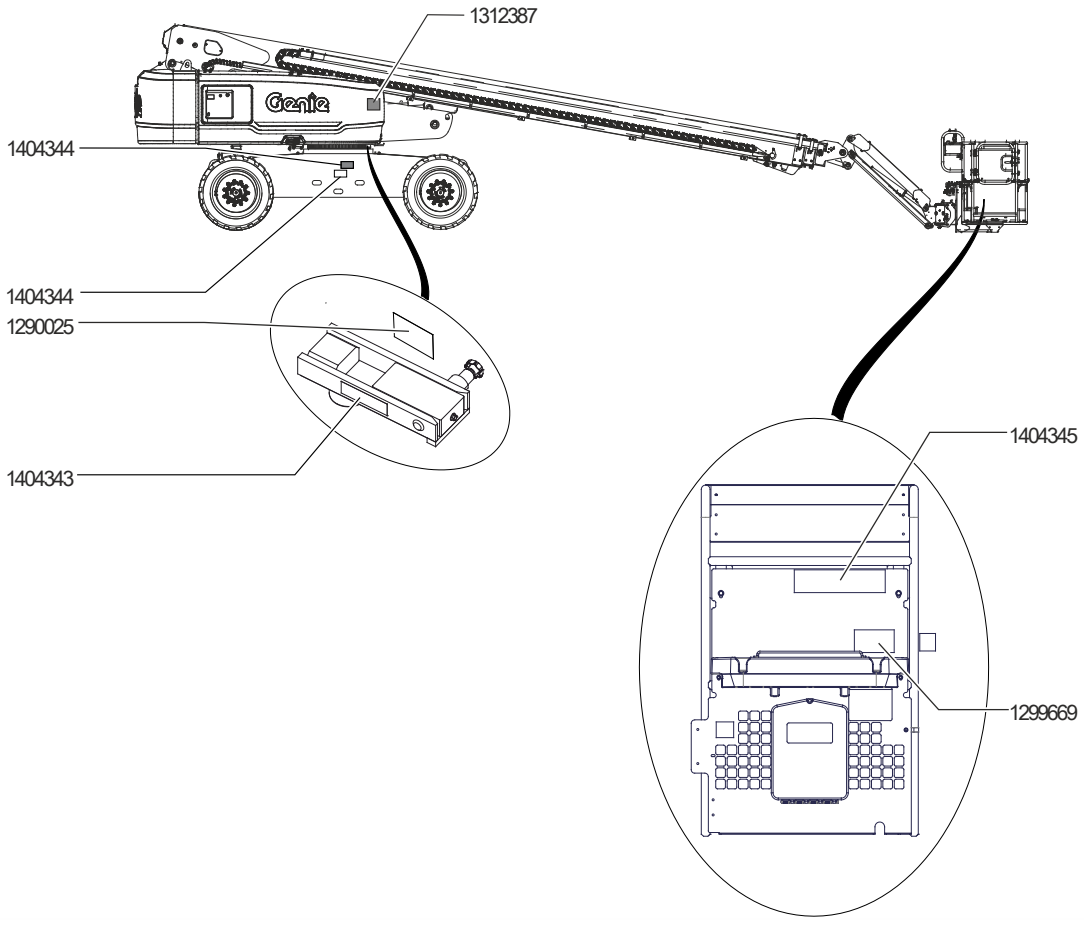
S-45 XC, S-45 XC Trax, S-65 XC, S-65 XC Trax, S-85 XC, S-85 XC FE/E con plataforma de 13 pies / 4 metros

Inspección de las pegatinas - S-85 XC FE/E

Siguiendo la guía de inspección, asegúrese de que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles. Las pegatinas pueden variar dependiendo de la configuración de cada máquina.

N.º de pieza	Descripción de la pegatina	Cant.
1290025*	Pegatina, advertencia, riesgo de aplastamiento	1
1299669	Pegatina, etiqueta, riesgo de volcado, plataforma de 13 pies / 4 m	1
1404343*	Pegatina, bloqueo de transporte S-85 XC FE/E	1
1404344	Pegatina, bloqueo de balanceo, plataforma de 13 pies / 4 m S-85 XC FE/E	2
1404345	Pegatina, peligro, capacidad, plataforma de 13 pies / 4 m, símbolo S-85 XC FE/E	1
1312387	Etiqueta: Plataforma de 13 pies / 4 metros, inclinación máx. admisible del chasis, símbolo	1

El sombreado indica que la pegatina no está a la vista, sino bajo cubiertas

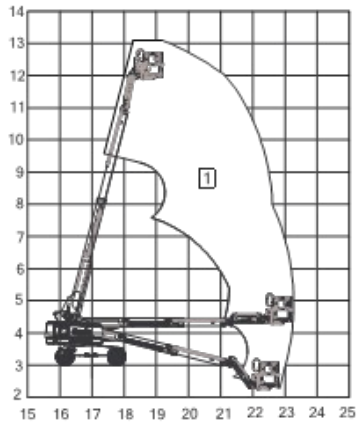


S-45 XC, S-45 XC Trax, S-65 XC, S-65 XC Trax, S-85 XC, S-85 XC FE/E con plataforma de 13 pies / 4 metros

Capacidades de carga de la plataforma

El radio de acción se controla automáticamente en función de la carga existente en la plataforma.

S-45 XC, S-45 XC Trax con plataforma de 13 pies / 4 m, Radios de acción de los modelos

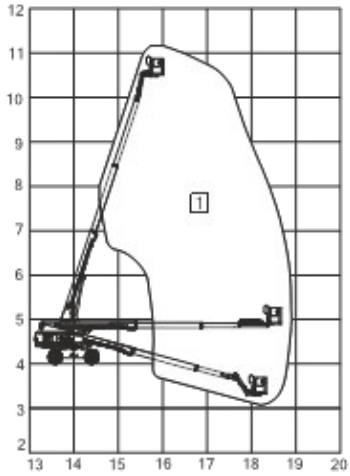


Capacidad máxima de la plataforma		
1	600 lb	272 kg

Valores verticales		
2	-5 pies	-1,52 m
3	0 pies	0 m
4	5 pies	1,52 m
5	10 pies	3,05 m
6	15 pies	4,57 m
7	20 pies	6,1 m
8	25 pies	7,62 m
9	30 pies	9,14 m
10	35 pies	10,67 m
11	40 pies	12,19 m
12	45 pies	13,72 m
13	50 pies	15,24 m
14	55 pies	16,76 m

Valores horizontales		
15	-10 pies	-3,05 m
16	-5 pies	-1,52 m
17	0 pies	0 m
18	5 pies	1,52 m
19	10 pies	3,05 m
20	15 pies	4,57 m
21	20 pies	6,1 m
22	25 pies	7,62 m
23	30 pies	9,14 m
24	35 pies	10,67 m
25	40 pies	12,19 m

S-65 XC, S-65 XC Trax con plataforma de 13 pies / 4 m, Radios de acción de los modelos



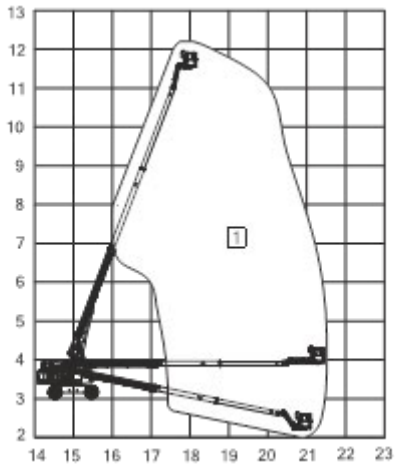
Capacidad máxima de la plataforma		
1	600 lb	272 kg

Valores verticales		
2	-20 pies	-6,1 m
3	-10 pies	-3,05 m
4	0 pies	0 m
5	10 pies	3,05 m
6	20 pies	6,1 m
7	30 pies	9,14 m
8	40 pies	12,19 m
9	50 pies	15,24 m
10	60 pies	18,29 m
11	70 pies	21,34 m
12	80 pies	24,39 m

Valores horizontales		
13	-10 pies	-3,05 m
14	0 pies	0 m
15	10 pies	3,05 m
16	20 pies	6,1 m
17	30 pies	9,14 m
18	40 pies	12,19 m
19	50 pies	15,24 m
20	60 pies	18,29 m

S-45 XC, S-45 XC Trax, S-65 XC, S-65 XC Trax, S-85 XC, S-85 XC FE/E con plataforma de 13 pies / 4 metros

S-85 XC, S-85 XC FE/E con plataforma de 13 pies / 4 m, Radios de acción de los modelos



Capacidad máxima de la plataforma		
1	600 lb	272 kg

Valores verticales		
2	-10 pies	-3,05 m
3	0 pies	0 m
4	10 pies	3,05 m
5	20 pies	6,1 m
6	30 pies	9,14 m
7	40 pies	12,19 m
8	50 pies	15,24 m
9	60 pies	18,29 m
10	70 pies	21,34 m
11	80 pies	24,39 m
12	90 pies	27,43 m
13	100 pies	30,48 m

Valores horizontales		
14	-10 pies	-3,05 m
15	0 pies	0 m
16	10 pies	3,05 m
17	20 pies	6,1 m
18	30 pies	9,14 m
19	40 pies	12,19 m
20	50 pies	15,24 m
21	60 pies	18,29 m
22	70 pies	21,34 m
23	80 pies	24,39 m

Ajustes de activación del sensor de inclinación

Modelo	Inclinación/pendiente (longitudinal)	Ángulo máximo de la pluma según carga de la plataforma
		272 kg
S-45 XC S-45 XC Trax	5°	75°
S-65 XC S-65 XC Trax	4°	71,7°
S-85 XC	3°	69°
S-85 XC FE/E	3°	69°

Modelo	Inclinación/pendiente (longitudinal)	Altura máxima de la plataforma según carga de la plataforma
		272 kg
S-45 XC S-45 XC Trax	5°	13,59 m
S-65 XC S-65 XC Trax	4°	19,81 m
S-85 XC	3°	25,91 m
S-85 XC FE/E	3°	25,91 m

Modelo	Inclinación/pendiente (longitudinal)	Alcance máximo de la plataforma según carga de la plataforma
		272 kg
S-45 XC S-45 XC Trax	5°	9,66 m
S-65 XC S-65 XC Trax	4°	14,32 m
S-85 XC	3°	19,66 m
S-85 XC FE/E	3°	19,66 m

S-45 XC, S-45 XC Trax, S-65 XC, S-65 XC Trax, S-85 XC, S-85 XC FE/E con plataforma de 13 pies / 4 metros

S-45 XC, S-45 XC Trax, S-65 XC, S-65 XC Trax, S-85 XC



El piloto de radio de acción se ilumina cuando la carga de la plataforma es superior a 272 kg.

Cuando está encendido, este piloto indica un radio de acción restringido debido al peso de la plataforma.



El piloto de radio de acción se ilumina cuando la carga de la plataforma es inferior a 272 kg y se encuentra en una pendiente.

Cuando está encendido, este piloto indica un radio de acción restringido debido al peso de la plataforma y al ángulo de la pendiente.



Nota: Cuando el piloto de máquina inclinada se ilumina y suena la alarma de inclinación, las siguientes funciones se verán afectadas: las funciones de desplazamiento y elevación se desactivarán. Para restablecer las funciones de desplazamiento y elevación, siga el procedimiento para operarios relativo a pilotos indicadores de rangos operativos.

S-85 XC FE/E



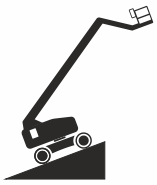
El símbolo LCD del radio de acción se ilumina cuando la carga de la plataforma es superior a 272 kg.

Cuando está encendido, este símbolo LCD indica un radio de acción restringido debido al peso de la plataforma.



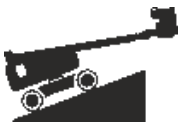
El símbolo LCD del radio de acción se ilumina cuando la carga de la plataforma es inferior a 272 kg y se encuentra en una pendiente.

Cuando está encendido, el símbolo LCD indica un radio de acción restringido debido al peso de la plataforma y al ángulo de la pendiente.



Si sonase la alarma de inclinación estando iluminado el símbolo LCD de máquina inclinada, las funciones de desplazamiento se desactivarán.

Siga el procedimiento de bajada de la pluma (descrito en las instrucciones de funcionamiento) para restablecer la función de desplazamiento.



Si sonase la alarma de inclinación estando la máquina en una pendiente con la pluma replegada, las funciones de elevación se desactivarán.

Vuelva a situar la máquina en un terreno nivelado para restablecer las funciones de elevación.

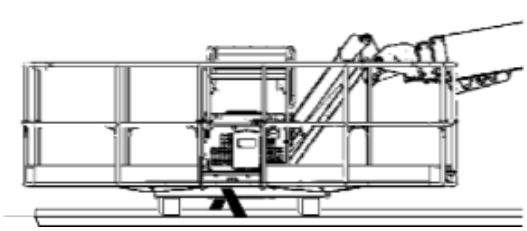
S-45 XC, S-45 XC Trax, S-65 XC, S-65 XC Trax, S-85 XC, S-85 XC FE/E con plataforma de 13 pies / 4 metros

Amarre seguro de la plataforma – S-45 XC, S-45 XC Trax con plataforma de 4 metros

Asegúrese de que el plumín y la plataforma estén en posición replegada.

Para poder transportar una máquina equipada con una plataforma de 13 pies / 4 metros en un remolque de anchura estándar, la torreta se debe girar 4 grados. Una vez girada correctamente la torreta, bloquéela utilizando el bloqueo para el transporte “Off-center Transport Lock” (n.º de pieza 1309686GT). La plataforma de 13 pies / 4 metros se debe girar completamente, según se muestra en la imagen de abajo.

Sujete la plataforma con una correa de nylon. Pase la correa por las guías previstas para ello. No ejerza demasiada presión hacia abajo cuando vaya a asegurar la sección de la pluma.



Modelo	S-45 XC, S-45 XC Trax con plataforma de 13 pies / 4 metros
Longitud de transporte total con la plataforma rotada	10,52 m
Ángulo de rotación de la torreta	4,0°
Dimensiones de la plataforma, 13 pies / 4 m (largo x ancho)	400 cm x 91 cm

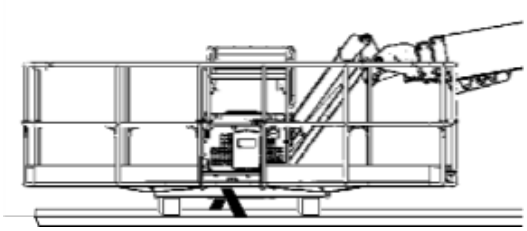
Uno de nuestros principios es la continua mejora de nuestros productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación.

Amarre seguro de la plataforma – S-65 XC, S-65 XC Trax con plataforma de 4 metros

Asegúrese de que el plumín y la plataforma estén en posición replegada.

Para poder transportar una máquina equipada con una plataforma de 13 pies / 4 metros en un remolque de anchura estándar, la torreta se debe girar 3,5 grados. Una vez girada correctamente la torreta, bloquéela utilizando el bloqueo para el transporte “Off-center Transport Lock” (n.º de pieza 1296096GT). La plataforma de 13 pies / 4 metros se debe girar completamente, según se muestra en la imagen de abajo.

Sujete la plataforma con una correa de nylon. Pase la correa por las guías previstas para ello. No ejerza demasiada presión hacia abajo cuando vaya a asegurar la sección de la pluma.



Modelo	S-65 XC, S-65 XC Trax con plataforma de 13 pies / 4 metros
Longitud de transporte total con la plataforma rotada	11,29 m
Ángulo de rotación de la torreta	3,5°
Dimensiones de la plataforma, 13 pies / 4 m (largo x ancho)	400 cm x 91 cm

Uno de nuestros principios es la continua mejora de nuestros productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación.

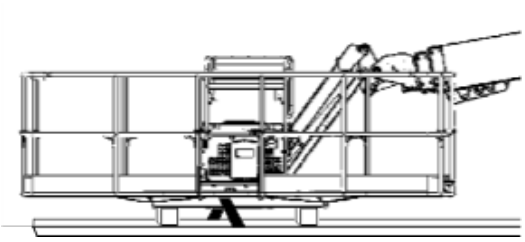
S-45 XC, S-45 XC Trax, S-65 XC, S-65 XC Trax, S-85 XC, S-85 XC FE/E con plataforma de 13 pies / 4 metros

Amarre seguro de la plataforma – S-85 XC con plataforma de 4 metros

Asegúrese de que el plumín y la plataforma estén en posición replegada.

Para poder transportar una máquina equipada con una plataforma de 13 pies / 4 metros en un remolque de anchura estándar, la torreta se debe girar 3,5 grados. Una vez girada correctamente la torreta, bloquéela utilizando el bloqueo para el transporte “Off-center Transport Lock (OCTL)” (n.º de pieza 1312367GT). La plataforma de 13 pies / 4 metros se debe girar completamente, según se muestra en la imagen de abajo.

Sujete la plataforma con una correa de nylon. Pase la correa por las guías previstas para ello. No ejerza demasiada presión hacia abajo cuando vaya a asegurar la sección de la pluma.



Modelo	S-85 XC con plataforma de 13 pies / 4 m
Longitud de transporte total con la plataforma rotada	13,73 m
Ángulo de rotación de la torreta	3,5°
Dimensiones de la plataforma, 13 pies / 4 m (largo x ancho)	400 cm x 91 cm

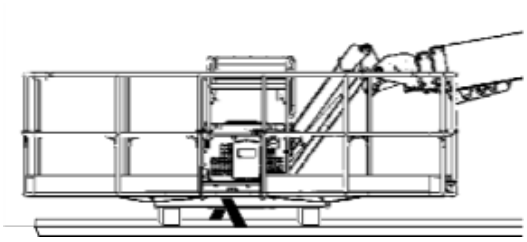
Uno de nuestros principios es la continua mejora de nuestros productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación.

Amarre seguro de la plataforma – S-85 XC FE/E con plataforma de 4 m

Asegúrese de que el plumín y la plataforma estén en posición replegada.

Para poder transportar una máquina equipada con una plataforma de 13 pies / 4 metros en un remolque de anchura estándar, la torreta se debe girar 3 grados. Una vez girada correctamente la torreta, bloquéela utilizando el bloqueo para el transporte “Off-center Transport Lock (OCTL)” (n.º de pieza 1404522GT). La plataforma de 13 pies / 4 metros se debe girar completamente, según se muestra en la imagen de abajo.

Sujete la plataforma con una correa de nylon. Pase la correa por las guías previstas para ello. No ejerza demasiada presión hacia abajo cuando vaya a asegurar la sección de la pluma.



Modelo	S-85 XC FE/E con plataforma de 13 pies / 4 m
Longitud de transporte total con la plataforma rotada	13,89 m
Ángulo de rotación de la torreta	3°
Dimensiones de la plataforma, 13 pies / 4 m (largo x ancho)	400 cm x 91 cm

Uno de nuestros principios es la continua mejora de nuestros productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación.

Instrucciones de instalación



Siga estas instrucciones:

☑ Este procedimiento debe ser realizado por una persona que disponga de la cualificación y autorización necesarias para instalar el plataforma de 13 pies / 4 metros.

☑ Etiquete y retire inmediatamente del servicio cualquier máquina dañada o averiada.

☑ Repare cualquier daño o funcionamiento incorrecto de la máquina antes de ponerla en funcionamiento.

Antes de iniciar la instalación:

☑ Lea atentamente y cumpla todas las normas de seguridad e instrucciones de funcionamiento que aparecen en el correspondiente manual del operario.

☑ Asegúrese de tener a mano y preparadas todas las herramientas y piezas que vaya a necesitar.

☑ Lea íntegramente este procedimiento y siga al pie de la letra las instrucciones. Si se intenta abreviar el procedimiento se pueden producir situaciones peligrosas.

Herramientas necesarias:

Juego de llaves fijas SAE

Juego de llaves de vaso SAE

Trinquete

Manual de Mantenimiento y Reparación

Herramientas para la actualización de software (si fuesen necesarias):

Destornillador tipo Torx T15

Ordenador personal o portátil con un navegador de internet

Lápiz USB con memoria flash

Contenido del kit 1295770GT

Rótulo	N.º de pieza	Descripción de la pegatina	Cant.:
(1)	1281184	Etiqueta: Riesgo de desplazamiento accidental de la máquina, S-80/85 XC, S-85 XC FE/E	1
(2)	1284099	Advertencia: Riesgo de desplazamiento accidental de la máquina, S60/65 XC	1
(3)	1289063	Advertencia: Riesgo de desplazamiento accidental de la máquina, S40/45 XC	1
(4)	1295271	Peligro: Capacidad, S65XC, plataforma de 13 pies / 4 metros	1
(5)	1295772	Instrucciones: Instalación, plataforma de 13 pies / 4 metros	1
(6)	1295776	Ensamblaje, entrada triple, plataforma de 13 pies / 4 metros	1
(7)	1299668	Pegatina: Bloqueo de balanceo, plataforma de 13 pies / 4 metros	2
(8)	1309685	Peligro: Capacidad, S45XC, plataforma de 13 pies / 4 m	1
(9)	1309688	Pegatina: Bloqueo de balanceo, plataforma de 13 pies / 4 metros	2
(10)	1312368	Pegatina: Bloqueo de balanceo, plataforma de 13 pies / 4 metros, S85XC	2
(11)	1312369	Peligro: Capacidad, S85XC, plataforma de 13 pies / 4 metros	1
(12)	1312387	Etiqueta: Plataforma de 13 pies / 4 metros, inclinación máx. admisible del chasis, símbolo	1
(13)	1404344	Pegatina: Bloqueo de balanceo, plataforma de 13 pies / 4 m S-85 XC FE/E	2
(14)	1404345	Peligro: Capacidad, plataforma de 13 pies / 4 m S-85 XC FE/E	1

Instrucciones de instalación

Nota: Realice este procedimiento en una superficie firme y nivelada con la plataforma en posición plegada, al menos que se especifique lo contrario.

1 Ajuste el plumín de modo que la plataforma quede aproximadamente a 12 pulgadas / 30,5 cm sobre el suelo.

2 Retire todos los accesorios opcionales de la plataforma y apártelos.

Ejemplo: soldador, alarmas de contacto, soportes de paneles, etc.

Nota: La mayoría de los accesorios opcionales se pueden volver a instalar en la plataforma de 13 pies / 4 metros. Consulte la lista de accesorios NO homologados para su uso en la plataforma de 13 pies / 4 metros.

3 Separe la abrazadera de cables de la parte superior de la soldadura de montaje de la plataforma.

4 Extraiga los tornillos de fijación del soporte de la caja de distribución de alimentación a la plataforma. Deje a un lado la caja de distribución y el conjunto de soportes. No desconecte el cableado.

5 Extraiga los tornillos de fijación del conmutador de pedal.

6 Desmonte la placa de la cubierta de la parte inferior del conmutador de pedal para poder acceder a los terminales de los cables del mismo.

7 Etiquete y desconecte los cables del interruptor de pedal. Retire el cable de la parte posterior de la plataforma.

8 Extraiga los tornillos de fijación del cuadro de mandos de la plataforma. Baje el cuadro de mandos y apártelo.

AVISO Riesgo de dañar componentes. Los cables se pueden estropear si se doblan o se aplastan.

Nota: Si su máquina está equipada con un circuito neumático a la plataforma opcional, dicho circuito debe desconectarse de la plataforma antes de extraerlo.

9 Sujete y asegure la plataforma con un dispositivo elevador adecuado.

Instrucciones de instalación

10 Extraiga los tornillos de fijación de la plataforma y separe la plataforma de la máquina.

⚠ADVERTENCIA Riesgo de aplastamiento. Si no se sujeta adecuadamente, la plataforma puede desequilibrarse y caer al desmontarla de la máquina.

11 Guarde el Suplemento para el manual del operario suministrado en el cajetín para manuales de la plataforma.

12 Para montar la plataforma de 13 pies / 4 metros, lleve a cabo el procedimiento de desmontaje a la inversa.

13 Instale la alarma de contacto en la plataforma.

Nota: No instale ningún accesorio opcional en la plataforma mientras no haya calibrado la celda de carga de esta. Es necesario efectuar una calibración.

14 Si fuese necesario, actualice el software de la máquina. Es necesario actualizar el software cuando la plataforma de 13 pies / 4 metros vaya instalada en un modelo aprobado. Consulte el apartado *Comprobación de las versiones de la aplicación y del cargador de arranque desde los mandos del suelo*.

⚠PELIGRO Riesgo de volcado. Se producirán lesiones graves o incluso mortales si no se carga la versión de software adecuada para el modelo aprobado o no se selecciona el tipo de plataforma correcto.

Actualización del software

Comprobación de las versiones de la aplicación y del cargador de arranque desde los mandos del suelo

Antes de actualizar el software, es necesario comprobar los números de versión del firmware de la aplicación y del cargador de arranque (“bootloader”) de la máquina.

No en todas las máquinas será necesario actualizar el software. Es necesario actualizar el software cuando la plataforma de 13 pies / 4 metros vaya instalada en un modelo aprobado distinto.

S-45 XC, S-45 XC Trax, S-65 XC, S-65 XC Trax, S-85 XC:

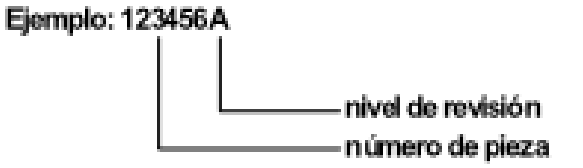
1 Gire la llave de contacto hasta la posición de los mandos del suelo.

2 Mantenga presionados los botones **1** y **4**. Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

3 Consulte y anote los números de versión del firmware.

Firmware del cargador de arranque (“bootloader”): _____

Firmware de la aplicación: _____



Nota: El número de versión del firmware de la aplicación aparece bajo **Current Firmware** (Firmware actual).

4 Pulse “Escape”. Pulse “OK” (Aceptar) para salir del modo “bootloader”.

S-85 XC FE/E:

1 Gire la llave de contacto hasta la posición de los mandos del suelo.

2 En los mandos del suelo, tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

3 Consulte y anote los números de versión del firmware.

Actualización del software

Firmware del cargador de arranque (“bootloader”)

- Resultado: No es necesario actualizar el firmware del cargador de arranque (“bootloader”). Avance al apartado *Selección de la opción de plataforma* - Revisión “F” o posterior.
- Resultado: Es necesario actualizar el firmware del cargador de arranque (“bootloader”). Avance al apartado *Actualización del software de la máquina* - Revisión “E” o anterior.

Firmware de la aplicación

S-45 XC, S-45 XC Trax, S-65 XC, S-65 XC Trax: Es necesario actualizar el firmware de la aplicación a la versión 1.7.4 o posterior. Si la versión de firmware instalada actualmente es anterior, avance al apartado “Actualización del software de la máquina”. Si la versión de firmware instalada actualmente es la 1.7.4 o posterior, avance al apartado “Selección de la opción de plataforma”.

S-85 XC: Es necesario actualizar el firmware de la aplicación a la versión 1.8.0 o posterior. Si la versión de firmware instalada actualmente es anterior, avance al apartado “Actualización del software de la máquina”. Si la versión de firmware instalada actualmente es la 1.8.0 o posterior, avance al apartado “Selección de la opción de plataforma”.

S-85 XC FE/E: Es necesario actualizar el firmware de la aplicación a la versión 1.3.0 o posterior. Si la versión de firmware instalada actualmente es anterior, avance al apartado “Actualización del software de la máquina”. Si la versión de firmware instalada actualmente es la 1.3.0 o posterior, avance al apartado “Selección de la opción de plataforma”.

Nota: Si no fuese necesario actualizar el firmware, deberá efectuarse una calibración de la plataforma con “carga cero”. Consulte el procedimiento de reparación, *Calibración de la plataforma con “carga cero” (How to Perform a Zero Load Platform Calibration)* en el Manual de Mantenimiento y Reparación correspondiente a su máquina.

Actualización del software de la máquina

Nota: Se requiere acceso a internet para realizar este procedimiento.

1 Haga clic en el siguiente enlace o abra un navegador web y copie y pegue el enlace en la barra de direcciones y pulse Enter (Intro).

https://firmware.genielift.com/
https://www.genielift.com/en/support/firmware

2 Seleccione el modelo apropiado para su máquina en **Machine Model** (Modelo de la máquina). Seleccione **Search** (Buscar).

3 Seleccione el **Archivo de firmware** que desee actualizar. Seleccione **I Accept** (Acepto). Guarde o imprima una copia del documento **ALC-600 Software Update instructions 1295343GT** (Instrucciones de actualización del software ALC-600, 1295343GT).

4 Siga las instrucciones de actualización del software de la máquina en el orden siguiente.

- Comprobación del formato del sistema de archivos de una unidad flash USB.
- Descarga de Firmware
- Cómo acceder al Modo de actualización de software ALC-600
- Configuración de modelo y Ajustes de región (Nota: Omita los pasos 11 y 12.)

1 Pulse el botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de apagado.

Actualización del software

Selección de la opción de plataforma.

Siempre que se vaya a montar o desmontar la plataforma de 13 pies / 4 metros, es imprescindible seleccionar la opción de plataforma apropiada.

⚠PELIGRO Riesgo de volcado. Si no se selecciona la variante de plataforma adecuada, se producirán lesiones graves o incluso mortales.

1 Mantenga presionados los botones **2** y **3**. Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

1 Se le pedirá una contraseña.

Introduzca **3 - 3 - 2 - 4**.

2 Pulse el botón **Settings** (Ajustes) para acceder al menú de configuración.

Nota: Se producirá un breve retardo mientras el menú se carga en la pantalla.

3 Seleccione **Model Configuration** (Configuración del modelo). Pulse **OK** (Aceptar).

4 Seleccione **Platform** (Plataforma). Pulse **OK** (Aceptar).

5 Seleccione la plataforma que corresponda. Pulse **OK** (Aceptar).

- **Standard** (Estándar)
- **13 pies / 4 m**

1 Pulse **Escape** / **Escape** / **Escape**.

2 Pulse el botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de apagado.

3 Realice una calibración de la plataforma con “carga cero”. Consulte el procedimiento de reparación, *Calibración de la plataforma con “carga cero” (How to Perform a Zero Load Platform Calibration)* en el Manual de Mantenimiento y Reparación correspondiente a su máquina.

4 Realice una prueba de funcionamiento. Consulte el Manual del Operario localizado en su máquina.

5 Ponga la máquina de nuevo en servicio.

Distribuido por:

www.genielift.com